

Zpracování ručních stomatologických nástrojů a příslušenství HuFriedyGroup

HF-CZ-17664, REV. D | STRANA 1/8
Stav: 11/2023

1.0 Základní body

Všechny nesterilní nástroje je třeba před každým použitím a také před prvním použitím vyčistit, dezinfikovat a sterilizovat.

Osoba odpovědná za obnovu (tj. obsluha) je odpovědná za správnou obnovu nástrojů pomocí zařízení na místě a bezpečných postupů, které jsou validovány pro čištění, dezinfekci a sterilizaci. Sterilizační zařízení musí být rovněž udržováno a kontrolováno podle doporučení výrobce a podle validovaných parametrů používaných pro každý čistící a sterilizační cyklus. Dále se řiďte právními předpisy platnými ve vaší zemi a hygienickými pokyny ordinace lékaře nebo nemocnice.

Používejte pouze čerstvě připravené roztoky detergentů a také pouze málo kontaminovanou a deionizovanou vodu (maximálně 10 KTJ/ml) a vodu s nízkým obsahem endotoxinů (maximálně 0,25 endotoxinových jednotek/ml), tj. aqua purificata (vysoce čistěná voda podle Pharmacopeia), respektive vzduch s HEPA filtrem pro sušení.

Kvalita vody může ovlivnit výsledek čištění a dezinfekce přístrojů. Korozi může způsobovat vysoký obsah chloridů nebo jiných minerálů ve vodovodní vodě. Pokud se vyskytnou problémy se skvrnami a korozí a nelze vyloučit jiné příčiny, může být nutné otestovat kvalitu vody z vodovodu ve vaší oblasti. Při použití zcela deionizované nebo destilované vody lze většinu problémů s kvalitou vody předem předejít.

V rámci EU se musí se všemi použitými a kontaminovanými nástroji manipulovat v ochranných rukavicích, které splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425. Společnost Hu-Friedy poskytuje tyto ochranné rukavice (kódy výrobků: velikost 7 = 40-060; velikost 8 = 40-062; velikost 9 = 40-064; velikost 10 = 40-066). Kontaminované nástroje je třeba dezinfikovat co nejdříve v procesu obnovy, aby se zajistila maximální bezpečnost personálu, který s kontaminovanými nástroji manipuluje.

Použití systému správy přístrojů, jako je systém IMS společnosti Hu-Friedy, vám přináší značné výhody. Jedná se o ideální řešení uspořádání nástrojů, efektivní čištění, dezinfekci, sterilizaci a následné uskladnění s ohledem na maximální bezpečnost.

V případě závažného incidentu, ke kterému došlo v souvislosti s našimi zařízeními v rámci Evropské unie, nahláste tuto skutečnost buď na telefonním čísle společnosti Hu-Friedy, kde vám bude poskytnuta pomoc, tel. 00800 48374339, nebo pošlete e-mail na adresu info@hu-friedy.eu. Kromě toho informujte svůj příslušný vnitrostátní orgán.

2.0 Přístrojové kazety - Hu-Friedy Instrument Management System (IMS)

IMS je zavedený a promyšlený systém, který vám přináší značné výhody. Je ideálním řešením pro organizované uspořádání nástrojů, jejich předčištění, čištění, sterilizaci a efektivní skladování, které zajišťuje maximální bezpečnost.

3.0 Kroky při opětovné obnově nástrojů

Po obdržení nového nástroje se ujistěte, že jste před jeho prvním použitím provedli úvodní kroky čištění, dezinfekce a sterilizace. Tento krok je pro zdraví pacienta zásadní. Pokud je to možné, měl by se pro čištění a dezinfekci nástrojů používat automatický postup v mycím/dezinfekčním přístroji. Ruční postup - i v případě použití ultrazvukové lázně - by měl být použit pouze tehdy, pokud není k dispozici automatický postup nebo pokud taková metoda není kompatibilní se specifickými materiály; v tomto případě je třeba vzít v úvahu výrazně nižší účinnost ručního postupu.

V obou případech je třeba provést předběžnou přípravu.

Všechny smontované přístroje musí být před opětovným obnovením rozebrány (další podrobnosti naleznete v části 9.0 Speciální postupy). Účinné čištění a dezinfekce jsou nezbytným předpokladem správné sterilizace nástrojů.

3.1 Předběžná příprava

Před zpracováním nástrojů odstraňte hrubé nečistoty na nástrojích ihned po aplikaci a před zpracováním do jedné hodiny od aplikace. V případě, že jsou přístroje přepravovány k externímu poskytovateli služeb, zajistěte, aby přístroje zůstaly namočené, aby se zabránilo fixaci proteinů, např. použitím přípravku pro předběžné čištění, jako je Enzymax Spray Gel (IMS-1229).

Použijte enzymatický čistící prostředek, např. Hu-Friedy Enzymax (číslo výrobku: Enzymax Liquid: IMS-1222, IMS-1226 nebo dezinfekční roztok během předběžného namáčení).

Dezinfekční prostředek by měl splňovat následující požadavky:

- nesmí obsahovat aldehydy, aby nedocházelo k fixaci krevních nečistot,
- musí mít potvrzenou a schválenou účinnost (např. organizacemi DGHM či RKI nebo ve formě označení CE),
- musí být vhodný pro dezinfekci zdravotnických prostředků
- musí být kompatibilní s nástroji (viz část 7.0 Odolnost materiálu a část 9.0 Speciální postupy).

Uvědomte si, že dezinfekční prostředek používaný při předběžné přípravě slouží pouze pro osobní bezpečnost a nenahrazuje fázi dezinfekce, která by se měla následně provést
Používejte pouze měkké kartáčky, např. s číslem výrobku 1003414000 (Schellenberger), číslem výrobku MED100.33, MED100.43, MED100.18 nebo MED100.17 (Insitumed).

POSTUP:

Zcela rozeberte nástroje, pokud se dají rozebrat.
Předběžně namočte nástroje nejméně na 5 minut* a ujistěte se, že jsou všechny povrchy navlhčené a že jsou lumény naplněny vodou.
Kartáčem zbavte nástroje zbytků nečistot z povrchu, přičemž věnujte pozornost především lumenům a slepým koncům. Ujistěte se také, že jsou pohyblivé části kartáčovány v otevřené a zavřené poloze.
Obtížně přístupná místa, jako jsou klouby, kontaktní povrchy, lumény nebo slepé konce, propláchněte alespoň 3x nejméně 50 ml studené deionizované vody pomocí stříkačky nebo proplachovacího adaptéru.*

* Tyto parametry jsou ověřeny pro Enzymax Liquid. U ostatních čistících a dezinfekčních prostředků je třeba dodržovat pokyny výrobce.

3.2 Čištění a dezinfekce

3.2.1 Automatické čištění a dezinfekce v mycím a dezinfekčním přístroji

Při používání mycího-dezinfekčního přístroje zajistěte, aby byly splněny následující podmínky...

- účinnost je zásadně schválena (např. EN ISO 15883, schválení DGHM, označení CE),
- váš proces je validován, včetně zařízení, čistících prostředků, teplot, doby trvání a dávek
- je prováděna pravidelná údržba a kontrola/kalibrace.

Při výběru čistících prostředků, které budete používat v mycím-dezinfekčním přístroji, mějte na paměti následující aspekty:

- Zásadní vhodnost pro čištění zdravotnických prostředků
- Kompatibilita s materiály nástroje (viz část 7.0 Odolnost materiálu a část 9.0 Speciální postupy)
- Pokyny výrobce čistícího prostředku ohledně koncentrace a doby namáčení

POSTUP:

Připojte prostředky s lumény k proplachovacím portům mycího-dezinfekčního přístroje.

Naplňte mycí-dezinfekční přístroj dle validace.

Spusťte validovaný program.

Vyjměte nástroje po ukončení programu.

Nechte nástroje uschnout.

Proveďte kroky následující po dezinfekci (viz část 4.0).

Zásadní vhodnost nástrojů pro efektivní automatické čištění a dezinfekci byla prokázána nezávislou akreditovanou zkušební laboratoří za následujících podmínek:

Mycí a dezinfekční přístroj	Miele Professional G 7836 CD
Příhrádky	Mobilní jednotka se vstřikováním (Miele) E429, Příhrádky na čtyřech úrovních (Miele) E 493
Cykly čištění	• 2 minuty předčištění studenou vodou z vodovodu* • Vypouštění • 5 minut čištění roztokem o teplotě 55 °C • Vypouštění • 3 minuty oplach studenou deionizovanou vodou* • Vypouštění • 2 minuty oplach studenou deionizovanou vodou* • Vypouštění
Čistící roztok	0,5 % čistící roztok neodisher® Mediclean Dental (Chemische Fabrik Dr. Weigert, Hamburg)
Validační zpráva	Číslo projektu: 00418-1 Zkouška automatizovaného postupu čištění za použití kvantitativního stanovení proteinu a hemoglobinu a radionuklidové metody

Odpovědnost za obnovu nástrojů Hu-Friedy podle parametrů, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, nese zákazník.

3.2.2 Manuální a ultrazvukové čištění a dezinfekce

Při výběru čistících prostředků, které budete používat k manuálnímu čištění a dezinfekci, mějte na paměti následující aspekty:

- Zásadní vhodnost pro čištění zdravotnických prostředků.
- Schválenou účinnost (např. organizacemi VAH/DGHM, RKI nebo ve formě označení CE).
- Kompatibilita s materiály nástroje (viz část 7.0 Odolnost materiálu a část 9.0 Speciální postupy).
- Pokyny výrobce čistícího prostředku ohledně koncentrace, teploty a doby namáčení

Kombinované čistící/dezinfekční roztoky by se měly používat pouze v případě extrémně nízké kontaminace (žádné viditelné nečistoty), pokud není výrobcem kombinovaného čistícího/dezinfekčního přípravku výslovně uvedeno jinak.

POSTUP ČIŠTĚNÍ:

Vložte prostředky do ultrazvukové lázně s čisticím roztokem o teplotě nejméně 45 °C a ponechte je zde alespoň 15 minut*.
Na začátku doby namáčení propláchněte lumeny 5 ml čisticího roztoku pomocí stříkačky.
S pohyblivými součástmi byste měli během namáčení pohybovat.
Obtížně přístupná místa, jako jsou klouby, kontaktní povrchy, lumeny nebo slepé konce, propláchněte alespoň 3x nejméně 50 ml studené deionizované vody pomocí stříkačky nebo proplachovacího adaptéru*.
Vyjměte nástroje z čisticího roztoku.
Oplachujte nástroje po dobu 1 minuty pod tekoucí vodou.
Vizuálně zkontrolujte, zda jsou nástroje řádně vyčištěné.

* Tyto parametry jsou ověřeny pro Enzymax Liquid. U ostatních čisticích a dezinfekčních prostředků je třeba dodržovat pokyny výrobce.

DEZINFEKČNÍ POSTUP:

Namočte prostředky do dezinfekčního roztoku a ponechte je v něm po dobu doporučenou výrobcem roztoku.
Ujistěte se, že jsou zcela ponořené.
Obtížně přístupná místa, jako jsou klouby, kontaktní povrchy, lumeny nebo slepé konce, propláchněte dezinfekčním prostředkem pomocí stříkačky nebo proplachovacího adaptéru.
S pohyblivými součástmi byste měli během namáčení pohybovat.
Vyjměte nástroje z dezinfekčního roztoku.
Oplachujte nástroje po dobu nejméně 1 minuty pod deionizovanou vodou*.
Nechte nástroje uschnout.
Provedte kroky následující po dezinfekci (viz část 4.0).

* Tyto parametry jsou validovány (Validační zpráva: 10918-1)

Zásadní vhodnost nástrojů pro efektivní automatické čištění a dezinfekci byla prokázána nezávislou akreditovanou zkušební laboratoří za následujících podmínek:

Čisticí roztok	0,8 % Enzymax Liquid (Hu-Friedy Mfg. Co., LLC, USA)
Validační zpráva	Číslo projektu: 00418-2 Zkouška manuálního postupu čištění za použití kvantitativního stanovení proteinu a hemoglobinu a radionuklidové metody

Odpovědnost za obnovu nástrojů Hu-Friedy podle parametrů, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, nese zákazník.

4.0 Kroky následující po dezinfekci

4.1 Kontrola a údržba

Pokud je na nástrojích stále patrná kontaminace, znovu je vyčistěte a vydezinfikujte.
Zkontrolujte všechny nástroje po provedení čištění a dezinfekce, zda nevykazují korozi a poškození povrchu. Lehkou korozi na povrchu lze odstranit přípravkem Shine reNew (IMS-1455). Pokud koroze nelze odstranit nebo pokud objevíte další zkorodované povrchy, tyto nástroje již dále nepoužívejte. Jinak by tato koroze mohla poškodit další nástroje. Po ošetření nástroje přípravkem Shine reNew je třeba nástroj znovu vyčistit a sterilizovat. Mějte na paměti, že nástroje by se neměly dále používat také v případě, že se z nich smývají štítky.

V případě potřeby nástroje znovu nabruste. Poté zcela odstraňte veškeré zbytky, např. kovové nečistoty nebo brusný olej.
Sestavte demontované nástroje, pokud je to nutné (viz část 9.0 Speciální postupy).

Nástroje s kloubovými spoji byste měli promazat mazivem vhodným pro parní sterilizaci, jako je např. Hu-Friedy Instrument Lubricant Spray (ILS).

4.2 Balení

Všechny nástroje musí být před zabalením zcela suché. Poté je ihned zabalte.

Doporučujeme použít kazetový systém, jako je systém Hu-Friedy IMS a Hu-Friedy Bagettes (sáčky), sterilizační obaly Hu-Friedy (Hu-Friedy IMS-1210M, IMS-1211M, IMS-1212M), lepené dvojité obaly Hu-Friedy (IMS-2215, IMS-2220 nebo IMS-2224) nebo vhodné sterilizační nádoby, pokud jsou splněny následující požadavky:

- Shoda s normami EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607-1 a 2 a příslušnými částmi normy EN 868
- Vhodnost pro parní sterilizaci (tepelná odolnost minimálně do 141 °C, dostatečná propustnost pro páru)
- Dostatečná ochrana nástrojů a sterilizačního obalu proti mechanickému poškození
- Pravidelná údržba podle pokynů výrobce (Sterilizační nádoby: informace o omezení najdete také v části 9.0 Speciální postupy)

5.0 Sterilizace

Používejte pouze doporučené sterilizační postupy uvedené níže. Za použití jiných sterilizačních postupů nese odpovědnost uživatel.

Omezení:

Nesmí se používat metoda bleskové sterilizace!

Nepoužívejte sterilizaci ozářením, sterilizaci formaldehydem, sterilizaci etylénoxidem ani plazmovou sterilizací!

Za použití sterilizace suchým teplem nese odpovědnost uživatel. Pro některé produkty byla sterilizace suchým teplem výslovně vyloučena (viz část 9.0 Speciální postupy).

5.1 Parní sterilizace

Při sterilizaci mějte na paměti následující:

- Maximální teplota sterilizace 138 °C (280 °F)
- Minimální doba expozice sterilizační teplotě:
 - 20 minut při 121 °C (250 °F) nebo
 - 5 minut při 132 °C (270 °F)/
 - 4 minuty při 134 °C (273 °F)
- Je nutno dodržovat pokyny výrobce ohledně rutinních kontrol a pravidelné údržby sterilizátoru.
- Údržba sterilizátoru se musí provádět podle doporučení výrobce.
- Měla by se používat pouze minimálně kontaminovaná a deionizovaná voda (např. aqua purificata).
- Sterilizované předměty se musí po sterilizaci a před další manipulací důkladně usušit. Doporučujeme používat sterilizátory s automatickým programem sušení.

POSTUP STERILIZACE:

Používejte řádně instalované a validované sterilizátory podle pokynů výrobce

Naplněte sterilizátor dle doporučení výrobce.

Spusťte validovaný program.

Zásadní vhodnost nástrojů pro efektivní sterilizaci byla prokázána nezávislou akreditovanou zkušební laboratoří za následujících podmínek:

Metoda sterilizace	Režim prevakua
Sterilizátor	Parní sterilizátor W & H Lisa MB 17
Sterilizační teplota	134 °C (273 °F)
Fáze prevakua	3
Doba působení (plný cyklus)	4 minuty
Doba sušení	30 minut*
Validační zpráva	Číslo projektu: 25517-1; 25517-2 Validace sterilizačního procesu za použití parní sterilizace v režimu prevakua Metoda MD 4.0: Validace sterilizace zdravotnických výrobků vlhkým teplem Číslo projektu: 10918-1; 10918-2 Stanovení zbytkové vlhkosti po sterilizaci parou v režimu prevakua

Odpovědnost za obnovu nástrojů Hu-Friedy podle parametrů, které nejsou uvedeny v tomto dokumentu, nese zákazník.

6.0 Přeprava a skladování obnovených nástrojů

Po sterilizaci uložte nástroje na suchém a bezprašném místě.

Sterilitu nástrojů lze zachovat pouze tehdy, pokud nástroje zůstanou zabaleny nebo uchovány v obalu nepropustném pro mikroorganismy při dodržení podmínek validovaných norem. Na zabalených obalech nebo nádobách musí být jasně vyznačen údaj o sterilizaci. V případě, že převážíte obnovené nástroje, používejte klimatizovaná vozidla, aby nedocházelo k tvorbě kondenzátu. Z bezpečnostních důvodů uchovávejte sterilní a nesterilní nástroje striktně odděleně.

7.0 Odolnost materiálu

Doporučujeme nepoužívat čisticí prostředky v podobě silně alkalických roztoků (> pH 9), silných kyselin (< pH 4), fenolů nebo jodoforů, interhalogenových sloučenin/halogenových hydrokarbonů/jodoforů, silných oxidačních činidel/peroxidů a organických rozpouštědel.

Nečistěte žádné nástroje, sterilizační podnosy nebo sterilizační nádoby kovovými kartáči nebo ocelovou vlnou!

Nevystavujte žádné nástroje, kazety, podnosy nebo sterilizační nádoby teplotám vyšším než 141 °C (286 °F)! Vystavení vyšším teplotám je na odpovědnosti uživatele.

Seznamte se také s informacemi v části 9.0 Speciální postupy.

8.0 Opakovaná použitelnost a jednorázové použití

8.1 Opakovaná použitelnost

Uživatel odpovídá za kontrolu nástrojů před každým použitím a za následky použití poškozených a znečištěných nástrojů. Nástroje lze používat opakovaně, pokud není uvedeno jinak (viz část 9.0 Speciální postupy). Životnost nástrojů závisí na frekvenci jejich používání, na péči, kterou jim uživatel věnuje a na tom, zda se používají správné metody obnovy. Máte-li dotazy ohledně životnosti některého z produktů Hu-Friedy, obraťte se na svého místního prodejce Hu-Friedy.

8.2 Jednorázové použití

Nástroje k jednorázovému použití jsou určeny a vyrobeny pouze k jednorázovému použití.

9.0 Speciální postupy pro konkrétní nástroje Hu-Friedy

Hliníkové nástroje	Čištění I Dezinfekce: - Používejte neutrální čisticí prostředky a dezinfekční roztoky vhodné pro hliník. - Zkontrolujte, zda na štítku čisticího prostředku nejsou uvedena bezpečnostní upozornění ohledně jeho použití s hliníkovými předměty. - Nečistěte v ultrazvukovém čisticím přístroji. - Čistěte ručně nebo pomocí mycího-dezinfekčního přístroje. Zpracování: Poznámka: Nástroje z eloxovaného hliníku mohou při společném zpracování s nástroji z nerezové oceli vyvolat nežádoucí chemické reakce.
Nástroje z uhlíkové oceli	Zpracování: - Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte samostatně. - Nečistěte, nedezinfikujte ani nesterilizujte společně s ostatními nástroji z nerezové oceli. - Neprovádějte čištění/dezinfekci v mycím-dezinfekčním přístroji.
Nástroje s kloubovými spoji	Zpracování: - Zpracovávejte v otevřeném stavu a před sterilizací promažte prostředkem Instrument Lubricant Spray (ILS).
Příliš velké nástroje	Poznámka: Pokud se nástroje nevejdou do kazet, měli byste zvážit použití jiných systémů pro obnovu. Pokud potřebujete pomoci, obraťte se na společnost Hu-Friedy na telefonním čísle 00800 4837 4339 nebo zašlete e-mail na adresu info@hu-friedy.eu.
Aspirátory a aspirační hroty	Zpracování: - Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte pouze ve zcela demontovaném stavu. Čištění I Dezinfekce: - Pro automatizované čištění a dezinfekci v mycím-dezinfekčním přístroji je nutno používat připojené proplachovací adaptéry, pokud se vložky zpracovávají v kazetovém systému. V opačném případě doporučujeme používat otevřené systémy s podnosy pro automatizované čištění a dezinfekci nebo pro manuální čištění a dezinfekci (nikoli ultrazvukové čištění a dezinfekci!).
Hroty ze sady Chu's Aesthetic Tool Kit	Poznámka: Hrot vydrží přibližně 5 cyklů obnovy. Zpracování: - Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte s demontovaným hrotem a rukojetí. - Hroty s vybledlými značkami by měly být vyměněny. - Nedezinfikujte fenoly nebo jodoformy. - Nepoužívejte suché teplo.

Hroty Colorvue	Poznámka: Hrot se musí maximálně po 30 cyklech obnovy zlikvidovat. Zpracování: - Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte s demontovaným hrotem a rukojetí. - Hroty s vybledlou černou značkou by měly být vyměněny. - Nedezinfikujte fenoly nebo jodoformy. - Nepoužívejte suché teplo ani rychlou tepelnou sterilizaci.
Kompozitní rukojeť štětce	Zpracování: - Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte ve zcela demontovaném stavu.
Nádoba pro sterilizaci a příslušenství	Zpracování: - Při obnově musí být demontováno víko nádoby a přípravky, které drží filtr na svém místě na dně. - Pokud používáte jednorázové papírové filtry, musí se před obnovou odstranit. Z držáku štítku je nutno odstranit indikátory. Čištění I Dezinfekce: - Pro čištění a dezinfekci sterilizačních nádob z eloxovaného hliníku se smí používat pouze čisticí a dezinfekční prostředky, které jsou schváleny pro tento materiál. - Pro obnovu v mycím/dezinfekčním přístroji je nutno součásti nádoby bezpečně upevnit do mycích košů. Nesmí dojít k zablokování postřikovacích trysek a ramen. Při obnově hliníkových nádob nepoužívejte neutralizátory kyselin. - Nádobu vyrobenou z hliníku nelze čistit ani dezinfikovat v ultrazvukovém čisticím přístroji. - Kontejnerové kazety lze čistit a dezinfikovat s využitím všech postupů doporučených pro kazety IMS. - Permanentní filtry nebo teflonové součásti lze čistit a dezinfikovat v mycím/dezinfekčním přístroji. - Obalové roušky pro aseptické vyjmutí je nutno před opětovným použitím vyčistit standardními postupy pro textilie používané v klinických prostředích nebo zubních ordinacích. Obalové roušky neškrabte Sterilizace: - Sterilizační nádoby vyrobené z eloxovaného hliníku byly vyvinuty speciálně pro sterilizaci v parních sterilizátorech metodou prevakua, frakcionovaného vakua nebo frakcionovaného průtoku. Sterilizační nádoby Hu-Friedy Hu-Friedy se nesmí používat pro ostatní sterilizační metody. Údržba: - Povrch hliníkových nádob je velmi citlivý na mechanické poškození. Z tohoto důvodu nepoužívejte kovové kartáče nebo abrazivní činidla. - K odstranění skvrn, zbytků nápisů nebo lepicích písek používejte pouze běžně prodávané čističe na eloxovaný hliník (nikoli benzín nebo aceton!). Po ošetření takovým prostředkem je nutno nádobu znovu vyčistit.
Odstraňovač korunek (CRL, CRU)	Zpracování: - Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte ve zcela demontovaném stavu. Čištění I Dezinfekce: - Nedezinfikujte fenoly nebo jodoformy. Sterilizace: - Nesterilizujte suchým teplem.
IMPLACARE	Sterilizace: - Jednorázové kompozitní hroty IMPLACARE lze před použitím sterilizovat parou. - Jsou určeny pouze k jednorázovému použití! - Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte ve zcela demontovaném stavu.
Palička	Zpracování: - Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte ve zcela demontovaném stavu.

Rozvěrače úst (MGA, MGC, MGI)	Zpracování: - Při použití kazetového systému pro čištění/sterilizaci nesmí být zakryt otvor, kterým se nylonová trubička nasazuje přes hrot nástroje, aby z hrotů řádně otekla tekutina. Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte ve zcela demontovaném stavu.
Ústní zrcátka	Zpracování: - Aby se zamezilo poškrábání povrchu zrcátka ostatními špičatými nástroji, provádějte obnovu v kazetě na nástroje s držáky. - Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte ve zcela demontovaném stavu. Čištění I Dezinfekce: Poznámka: Všechny typy ústních zrcátek potažených rhodiem se nesmí čistit ani dezinfikovat v ultrazvukovém čisticím přístroji.
O-kroužky	Sterilizace: - O-kroužky se nesmí sterilizovat suchým teplem.
Osteotomy a rukojeti osteotomů	Zpracování: Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte ve zcela demontovaném stavu, pokud je to možné.
Plastové plnicí nástroje	Zpracování: - Zpracovávejte v kazetách nebo podnosech na nástroje s držáky, aby se předešlo poškrábání povrchu ostatními špičatými nástroji. Údržba: - Zbytky plnicích materiálů a leptacích činidel se musí okamžitě odstranit. - Plastové plnicí nástroje mají velmi hladký povrch, aby byla zajištěna dobrá manipulace s kompozitními materiály. Škrábance, které nejsou viditelné, mohou způsobit zdrsnění povrchu, na němž pak mohou tyto kompozitní materiály ulpívat.
Kompozitní nástroje, kompozitní součásti nebo kompozitní kazety	Čištění I Dezinfekce: - Na kompozitní nebo silikonové produkty nepoužívejte čisticí nebo dezinfekční prostředky s obsahem fenolů nebo jodoforů. Sterilizace: - Suché teplo je výslovně nekompatibilní s nástroji s kompozitními rukojetmi (rukojeť č.8), s kompozitními nebo silikonovými součástmi, vložkami nebo jinými nástroji, a dále s kompozitními kazetami.
Kovové retraktory	Zpracování: - Snímatelné hroty retraktorů se musí před čištěním/dezinfekcí a sterilizací demontovat z rukojeti.
Plastové retraktory (CRPC, CRPA)	Čištění I Dezinfekce: - Je možná pouze chemická dezinfekce. Neprovádějte čištění/dezinfekci v mycím-dezinfekčním přístroji. Sterilizace: - Nesterilizujte (parou, suchým teplem apod.)!
Nástroje pro kořenové kanálky	Zpracování: - Zpracovávejte ve vhodných endodontických stojanech (např. Hu-Friedy IMS-1275). Čištění I Dezinfekce: - Předběžná příprava by se měla provést mimo endodontický stojan. - Doporučuje se automatizované čištění a dezinfekce v mycím-dezinfekčním přístroji. - Čištění ultrazvukem v endodontickém stojanu se nedoporučuje.
Rukojeti skalpelu	Zpracování: - Čistěte, dezinfikujte a sterilizujte ve zcela demontovaném stavu.

Scalery označené barevnými rozlišovacími kroužky (IMS-1280L, IMS-1286L, IMS-1281, IMS-1287, IMS-12810, IMS-1287L, IMS-12810L, IMS-1288, IMS-12811, IMS-1288L, IMS-12811L, IMS-1289, IMS-1281L, IMS-1289L, IMS-1282, IMS-1282L, IMS-1283, IMS-1283L, IMS-1284, IMS-1284L, IMS-1234, IMS-1285, IMS-1285L, IMS-1280, IMS-1286)	Zpracování: - Pro obnovu není nutno barevné rozlišovací kroužky odstraňovat. Validační zprávy: - Číslo projektu: 00418-1 Zkouška automatizovaného postupu čištění za použití kvantitativního stanovení proteinu a hemoglobinu a radionuklidové metody 7. června 2018 - Číslo projektu: 00418-2 Zkouška manuálního postupu čištění za použití kvantitativního stanovení proteinu a hemoglobinu a radionuklidové metody 7. června 2018 - Číslo projektu: 25517-1 Validace sterilizačního procesu za použití parní sterilizace v režimu prevaku Metoda MD 4.0: Validace sterilizace zdravotnických výrobků vlhkým teplem 12. prosince 2018 - Číslo projektu: 25517-2 Validace sterilizačního procesu za použití parní sterilizace v režimu prevaku Metoda MD 4.0: Validace sterilizace zdravotnických výrobků vlhkým teplem 12. prosince 2018
Stříkačky	Zpracování: - Kompletně rozeberte včetně odšroubování válce.
Ultrazvukové vložky, magnetostrikční	Zpracování: - Ultrazvukové čištění a dezinfekce i parní sterilizace lze provádět ve vhodných kazetách IMS Hu-Friedy. Čištění i Dezinfekce: - Pro automatizované čištění a dezinfekci v mycím-dezinfekčním přístroji je nutno používat připojené proplachovací adaptéry, pokud se vložky zpracovávají v kazetovém systému. V opačném případě doporučujeme používat otevřené systémy s podnosy pro automatizované čištění a dezinfekci nebo alternativně manuální čištění a dezinfekci. Sterilizace: - Pro sterilizaci používejte pouze parní sterilizátory. Nevystavujte působení fenolů nebo jodoforů. - Nepoužívejte sterilizaci suchým teplem ani teploty vyšší než 135 °C (275 F).
Ultrazvukové vložky, Piezo s Guardian	Zpracování: - Piezo ultrazvukové vložky musí zůstat v pouzdře Guardian během celého cyklu obnovy, a to i při obnově v kazetách. - Ultrazvukové čištění a dezinfekce i parní sterilizace lze provádět ve vhodných kazetách IMS Hu-Friedy. Sterilizace: - Pro sterilizaci používejte pouze parní sterilizátory. - Nevystavujte působení fenolů nebo jodoforů. - Nepoužívejte sterilizaci suchým teplem ani teploty vyšší než 135 °C (275 F).
Ultrazvukový Piezo násadec	Sterilizace: - Piezo násadec lze sterilizovat parou ve všech typech parních sterilizátorů při teplotě 134 °C/15 minut. Jiné parametry sterilizace nejsou povoleny.



Hu-Friedy Manufacturing Co., LLC
3232 N Rockwell Street
Chicago, IL 60618 | USA

Free Call: 00800 48 37 43 39 | **Free Fax:** 00800 48 37 43 40

E-Mail: info@hu-friedy.eu | **Website:** HuFriedyGroup.eu

f **@** **in** HuFriedyGroupEurope

Hu-Friedy Mfg. Co., LLC • European Headquarters • Lyoner Str. 9 • 60528 Frankfurt am Main, Germany • HuFriedyGroup.eu
All company and product names are trademarks of Hu-Friedy Mfg. Co., LLC, its affiliates or related companies, unless otherwise noted.
©2023 Hu-Friedy Mfg. Co., LLC. All rights reserved. HF-CZ-17664/1123

 **HuFriedyGroup**
The Best In Practice